

ISSN 2010-9075

**БЕРДАҚ атындағы ҚАРАҚАЛПАҚ
МӘМЛЕКЕТЛИК УНИВЕРСИТЕТИНИҢ**

ХАБАРШЫСЫ ВЕСТНИК

**КАРАКАЛПАКСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА им. БЕРДАХА**



1

НӨКИС 2014 НУКУС

Учредитель и издатель: Каракалпакский государственный университет им. Бердаха
Главный редактор: кандидат биологических наук, М.А.ЖУМАНОВ

Редакционная коллегия:

АБДИНАЗИМОВ Ш. – проф., доктор филологических наук, АЛЕУОВ У. – проф., доктор педагогических наук, АСЕНОВ Г. – проф., доктор биологических наук, БАЙМАНОВ К. – проф., доктор технических наук, БАЛЛИЕВА Р. – доцент, доктор исторических наук, БАХИЕВ А. – академик, доктор биологических наук, БЕРДИМУРАТОВА А. доц., доктор философских наук, ДАУЛЕТОВ А.Д. – академик, проф., доктор филологических наук, ЖАРИМБЕТОВ К. – проф., доктор филологических наук, ЖОЛЛЫБЕКОВ Б. – проф., доктор географических наук, ИБРАГИМОВ М.Ю. – доктор сельскохозяйственных наук, ИСМАЙЛОВ К.А. – проф., доктор физико-математических наук, КОСБЕРГЕНОВ С. – проф., доктор физико-математических наук, КОЩАНОВ Б. – проф., доктор исторических наук, КУДАЙБЕРГЕНОВ К.К. – доцент, доктор физико-математических наук, КУДАЙБЕРГЕНОВ М.С. – проф., доктор филологических наук, КУТЫБАЕВА Е. – проф., доктор юридических наук, КЫДЫРНИЯЗОВ М.-Ш. – проф., доктор исторических наук, МАМБЕТУЛЛАЕВА С.М. – доцент, доктор биологических наук, МАМБЕТНАЗАРОВ Б.С. – проф., доктор сельскохозяйственных наук, МАТКУРБАНОВ Р. – доктор юридических наук, МАТЧАНОВ А.Т. – проф., доктор биологических наук, МАШАРИПОВА Т.Ж. – ответственный секретарь журнала, МЕДЕТУЛЛАЕВ Ж. – проф., доктор экономических наук, МУМИНОВ Ф.А. – проф., доктор филологических наук, НИЕТУЛЛАЕВ С. – проф., доктор юридических наук, РУЗИЕВ Э. – проф., доктор педагогических наук, САЛИЕВ А. – проф., доктор географических наук, СЕЙТМУРАТОВ Е. – проф., доктор химических наук, ТАГАЕВ М.Б. – проф., доктор технических наук, (заместитель главного редактора), ТУРСЫНМУРАТОВ М. – ответственный редактор, УБАЙДУЛЛАЕВ Х. проф., доктор экономических наук, УРАЗЫМБЕТОВ К.К. – проф., доктор филологических наук, УМАРОВ Е.К. – доц., доктор географических наук, УМАРОВА К. – доцент, доктор юридических наук, ХАМИДОВ Х. – академик, проф., доктор филологических наук, ХВАН Л.Б. – проф., кандидат педагогических наук.

Журнал издается с 2008 года

Выходит 4 раза в год на каракалпакском, узбекском, русском и английском языках

Адрес редакции: 230100, г. Нукус, ул. Ч. Абдирова, 1

Телефоны: 223-60-19

E-mail: karakalpak.vestnik@mail.ru

Компьютерная верстка: Тлеумуратов М. Б.

Сдано в набор 26.03.2014. Подписано к печати 23.04.2014. Формат бумаги 60x84 1/8.

Печать офсетная. Бум. л. 17,5. Уч.-изд. л. 20. Тираж 500. Цена договорная.

Каракалпакский государственный университет им. Бердаха. г.Нукус, ул. Ч. Абдирова, 1

Журнал зарегистрирован Каракалпакским агентством печати и информации.

Регистрационный номер №01-051 от 31 октября 2008 г.

Отпечатано в ООО «Нукусский полиграфкомбинат». г.Нукус, ул. Каракалпакстан, 9

© Вестник Каракалпакского государственного университета им.Бердаха

**ИСТОРИЯ. СОЦИОЛОГИЯ.
ФИЛОСОФИЯ. ЮРИСПРУДЕНЦИЯ.**

| | |
|--|----|
| Әлеуова Р. Ө. Қыдырғияз шайырдың сиясий-хуқықы көзқараслары..... | 58 |
| Алимбетов Ю. Руўхый дўнья мәселесине | 61 |
| Бекғиязов Б.С. Хоразмшоҳлар-Ануштағинлар даври шаҳарлари хақида ёзма манбалар..... | 64 |
| Жоллыбекова И.Б. Қоҷқарова Э.А. Қорақалпоқ давлат университетининг халқаро алоқаларининг ривожланиши | 68 |
| Караманова Г., Турсынбекова С., Даўлетназарова Г. Музей шёлкемлестириўде археологиялық қазыў ислерининг әҳмийети | 71 |
| Қдырғиязов М.-Ш., Алимбетов А.К., Шныкеев Ж. Изучения истории жилищ на территории древнего Каракалпакстана | 75 |
| Қодиров Қ. Ўзбекистонда Ички ишлар идоралари ходимларини ижтимоий жиҳатдан ҳимоялаш тартиби | 81 |
| Уразбаева Р.Дж. К истории традиционной системы образования каракалпакского народа .. | 87 |

ФИЛОЛОГИЯ. ЖУРНАЛИСТИКА

| | |
|---|-----|
| Eshonov M. Forms of politeness and compliments in the language..... | 92 |
| Бегғиязова Қ. Интернет гиперматни: саволга тўғри йўналиш | 94 |
| Мамбетирзаева Н.М. Анъанавий журналистикада замонавий омиллар..... | 99 |
| Машарипова Т.Ж. Публицистика функциялары..... | 102 |
| Qudaybergenov M. Imlada fonetikalı'q qubi'li'slardı'n' sa'wleleniwı | 111 |
| Khadjeva D., Kulniyazov T. The Contextual Approach to Teaching Vocabulary | 113 |
| Қоҗықбаева З.А., Нуржанова Х.Е. Жазыўшы М.Нысановтың дәретиўшилигинде юмор хәм сатира | 115 |
| Ходжаниязова С.М. О различных подходах к проблеме изучения посессивности..... | 120 |
| Ходжаниязова А.А., Сейтенова В.А., Бекмуратова У.А. О языковом содержании обучения профессионально-деловому общению на русском языке | 122 |
| Мамбетирзаева Н.М. Офлайн и онлайн газеты: проблемы, задачи и решения..... | 125 |
| Сейтназарова Г. С. Газета хәм публицистика..... | 127 |
| Seytnazarova I.E., Seytmuratova A.A. IYusupov shi'garmalari'nda ku'ndelikli turmi's leksikasi'na baylani'sli' wo'zlestirmelerdin' qollani'li'wi'..... | 128 |
| Турсынмуратов М.Т. Трагедия Эсхила «Прометей прикованный» на каракалпакском языке. | 133 |
| ЮБИЛЕЙ | 136 |

Резюме

Берилген мақалада тартым категориясының үйренилуінің хәр қыйлы усыллары қаралады. Соның менен бирге қарақалпақ тилинің басқа тиллерден өзгешелиги салыстырылған.

Таяныш сөзлер: Тартым категориясы, өзлик алмасығы, посессор, анықлылық бирикпеси, ийелик алмасығы, объективлилик, субъективлилик.

Резюме

Ушбу мақалада тортим категориясин ўрганишининг ҳар хил услублари кўриб чиқилади. Шунинг билан бирга қарақалпақ тилининг бошқа тиллар билан фарқи кўрсатилған.

Таянч сўзлар: Тортим категорияси, тортим олмоши, посессор, аниқлилик бирикмаси, эғалик олмоши, объектлилик, субъектлилик.

Summary

In the article various approaches to a problem of category possessiveness are considered. Comparative study of the Karakalpak language with other languages is carried out.

Keywords: Accessory category, possessive pronoun, possessor, attributive combination, genitive case, objective, subjective

О ЯЗЫКОВОМ СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Ходжаниязова А.А., Сейтенова В.А., Бекмуратова У.А.

Каракалтакский государственный университет

В настоящее время обучение «языку для специальных целей» в неязыковых вузах признано наиболее целесообразным и эффективным. В свете коммуникативно-деятельностного подхода к изучению русского языка будущих специалистов экономического профиля основной задачей является развитие коммуникативной компетенции в профессиональной сфере делового общения, овладение определенным лексическим узусом, которые выступают способом повышения эффективности делового партнерства, создают базу для формирования профессиональной компетенции в сфере внешнеэкономических связей.

Утверждение о том, что учащийся должен знать всю грамматику, всю лексику изучаемого языка, представляется спорным, так как реальные условия учебного процесса не позволяют обучить всему, поэтому учебный материал должен тщательно отбираться в соответствии с целями и условиями общения. В методических целях важно выяснить тот объем, которым располагает или должен располагать говорящий/слушающий при понимании и продуцировании высказываний. Этот «объем», по мнению Лариохиной Н.М., и составляет языковое содержание обучения, установление которого осуществляется путем отбора языковых средств, мотивированных реальными коммуникативными потребностями обучаемых (1). Отобранный минимум языковых единиц служит для формирования у студентов умений совершать речевые действия, которые представляют собой речевые интенции и их вербальные реализации в виде синтаксических структур с конкретным лексическим наполнением.

Отбор языковых средств производился на основе коммуникативных и дидактико-психологических принципов, доминирующими из которых для нас были: 1) частотность грамматических конструкций; 2) продуктивность конструкций, т.е. потенциальная способность к образованию на ее основе большого количества речевых единиц.

При отборе лексических единиц эти принципы реализуются в следующих критериях: 1) тематическая продуктивность отбираемых единиц; 2) семантическая ценность лексических единиц; 3) обусловленность лексики грамматикой.

Критерии описания лексического состава любого научного языка, в том числе делового подъязыка, должны быть иными, чем при характеристике, например, морфологического строя данного субъязыка.

Экономическая лексика, функционирующая в сфере внешнеэкономических связей, весьма разнообразна тематически. Это разнообразие объясняется двумя причинами. Во-первых, фактом

того, что экспорт-импорт товара является весьма сложной операцией, включающей транспорт, условия поставки, страхование, финансовые расчеты, санкции, арбитраж, таможенные пошлины и т.д., а это обуславливает использование во внешней торговле лексик, для которой «натуральной средой» являются банки и финансы, юриспруденция, арбитраж, страхование, транспорт и т.д.

Во-вторых, предметом экспорта и импорта являются самые разнообразные товары, автомобили и оборудование, сырье, топливо и материалы, сельскохозяйственная продукция, потребительские товары промышленного происхождения, а в каждой из этих основных категорий товаров применяются несколько тысяч наименований. Помимо этой лексики, практика ведения торговли вырабатала и свою специальную лексику и терминологию, необходимую для практического осуществления именно этой сферы деятельности, совершенная актов купли-продажи, экспорта и импорта, страхования и условий перевозки, санкций и гарантий и т.д., а также свой особый вид коммерческой корреспонденции. Таким образом, лексика коммерческой деятельности включает в себя следующие пласты:

- 1) слова и словосочетания общелитературного характера;
- 2) термины, лексикальные знаки и термины различных отраслей экономики, участвующих в коммерческом обмене;
- 3) лексикально-терминологическую лексику, обуславливающую практическую внешнеторговую, экспортную и документацию, включающую внешнеторговую деятельность, ее корреспонденцию и документацию, данную терминологию специфические и необходимые для «ядра» экономической лексики слова. Данная терминология связана с очень важной и бурно развивающейся в последнее время сферой предпринимательства и коммерции. Этим объясняется взаимодействие коммерческой структуры с другими системами: юридической, финансовой и т.д.

Основу лексического состава языка экономика составляет лексика коммерческой лексики и терминология, являющиеся самими значимыми единицами экономических документов и представляющие их основную информационную нагрузку. Под термином нами понимается «слово или образованное на базе имени существительного подчинительное словосочетание, обозначающее профессиональное понятие и предназначенное для удовлетворения специфических нужд общения в сфере определенной профессии» (2).

В структуру экономической лексики входят однословные лексемы, сложные слова, аббревиатуры, лексические устойчивые наименования. Однословными являются, прежде всего, интернационализмы, состав которых в языке коммерческих документов весьма интересен. Сложные слова — это наименования, состоящие из двух слов, с соединительными гласными и графически представляемых как одно слово, например: *товарооборот*, или с другим графическим оформлением типа *франко-вагон*.

С этимологической точки зрения состав экономической лексики может быть распределен на группы в зависимости от языка-источника. В ней богато представлены заимствования с английского (*инпорт, экспорт, деминг, клиринг*), итальянского (*валюта, тикассо, авизо, тарра, брунто, нетто, фактурный*), немецкого (*маклер*) и испанского (*эмбарго, карго*), французского (*бонификация, рефакция, форс-мажор, акредитив*) языков. Эти народы, в прошлом в большей степени развившие свою экономику, проявили наибольшую коммерческую активность на международной арене, в связи с чем именно в этих языках сложилась развитая терминология внешней торговли. По подсчетам исследователей, 90% всех лексем, касающихся понятий внешней торговли, — это заимствования из других языков. Большая часть этих заимствований в деловом подъязыке современного русского языка стала интернациональной. Основную массу интернациональных экономических терминов составляют заимствования из латинского языка: *арбонт, дефинит, контрагент, ингенз, претенз, паритет, патент, продукция, санкции*. Критерии выделения интернационализмов: а) наличие их не менее, чем в трех мировых языках, б) полное или частичное совпадение семантики при некоторых различиях в написании и произношении. Эти термины многократно превосходят количество, например, греческих заимствованных слов, в числе которых лишь — *монополи*.

Экономическая лексика включает большое число собственно русских (старославянских и общеславянских по происхождению) слов как-то: *поставщик, заказчик, агент, товар, накладная, улаковка, нетто* и др. Наличие в составе экономической терминологии иноязычных и исконно русских слов приводит в ряде случаев к определенной синонимии: *санкции* —

магистерская ответственность, таксапор — агентик.

Оценивая лексику этой сферы употребления, следует учитывать, что все эти термины, как заимствованные и исконно русские, функционируют в тесной связи друг с другом и играют большую роль в сфере экономики.

Последняя группа экономической лексики – устойчивые словосочетания, очень разнообразные по своей структуре. Наиболее активной моделью является структура: существительное + существительное в род. падеже (*аттестат качества, поставка товаров, перегрузка товара, принцип наибольшего благоприятствования*). Они образуют сочетания терминологического характера и характеризуются большей коммуникативностью, несмотря на отсутствие предлога.

Довольно многочисленны примеры, построенные по схеме имя прилагательное + имя существительное, например: *сбалансированная основа, экспортный потенциал, платежный баланс, платежное требование, ориентировочные цены, бросовые цены* и пр.

В устойчивых сочетаниях грамматически опорным словом может являться глагол, построенных по образцу: глагол + имя существительное, например: *заключить договор, платить неустойку*. Некоторые глагольные сочетания могут варьироваться с именными сочетаниями, в которых отглагольные существительные не сохраняют валентных свойств глагола, например: *уплачивать (что?) штраф – уплата (чего?) штрафа, обеспечить (что?) поставку товаров – обеспечение (чего?) поставок товаров*.

Эти количественно-качественные характеристики лексики коммерческих документов служат объективными показателями их своеобразия и дают лингвистическую основу для разработки методической системы формирования и развития у будущих экономистов умений и навыков делового общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лариохина Н.М. Обучение грамматике научной речи и виды упражнений. - М.: «Русский язык», 2002, с.9
2. Головин Б.Н. Основы культуры речи. - М.: Высшая школа, 1988, с.270
3. См. Функциональные стили: лингвометодические аспекты. – М.: Наука, 2005, с.36.

Резюме

Мақалада экономикалық бирге ислесиў қатнасықлары тараўында рус тилинде сөйлеўди үйретиў ҳаққында мәселе қойылған. Мақалада тил үйретиў мазмунындағы лингвистикалық қурамының лексикалық минимумын таңлаў усыллыры қаралған.

Таяныш сөзлер: Қәнигелик тили, коммуникативлик компетенция, ис қатнасықлары, лексикалық бирлик, оқытыўдың мазмунлық тили, көркем сўретлеў, тематикалық өнимлилик, мәниси, экономикалық терминология, лексема, турақлы сөз дизбеклери.

Резюме

Мазкур мақолада иқтисодий ҳамкорлик алоқалари давомида рус тилида гаплашишни ўргатиш масаласи ёритиб берилган. Ўнда тил ўргатиш бўйича лингвистик таркибининг лексикавий минимумини танлаш усуллари кўриб чиқилган.

Таянч сўзлар: мутахассислик тили, коммуникативлик компетенция, иш мулоқати, луғавий бирлик, ўқитиш мазмуни, бадий тасвирлаш, мавзу моҳияти, семантик маъно, иқтисодий атамалари, лексема, турғун сўз бирикмалари ёки ибора.

Summary

In article the linguistic description of lexical structure of commercial documents of foreign economic relations are proceeded. Criteria of the description of lexical units and feature their functioning are defined. Authors investigate extensive material which can become a linguistic basis for working out of methodical system of formation and development of speaking skills of future economists.

Keywords: the communicative competence, business dialogue, basic word stock, the language maintenance of training, criteria of the description, thematic efficiency, semantics, economic terminology, lexeme, set phrase.